

1) s. auch Zurlaubiana AH 140/104

---

Konzept - AH 141, 213-214

## 107

1681 Mai 17., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR, ROBERT-VINCENT] DE GRAVEL,  
AN [ALT] AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT],  
RITTER [BEAT JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"J'ay receu la lettre que vous avez pris la peine de m'escrire le 12. du Courant, J'y ay veu la pensée que vous avez de faire encore une tentative dans vostre Canton, pour tacher de le porter a casser<sup>1</sup> l'instrument de reduction [mit Mailand/Spanien vom Jahre 1676<sup>2</sup>, dieses hatte eine Neuregelung der Pensionenzahlungen und u.a. auch die Bestrafung von in den franz. Diensten begangenen Transgressionen vorgesehen], Et que vous attendiez pour employer en cela vos soins plus utilement, que quelques autres cantons [gemeint sind konkret die mit Mailand/Spanien verbündeten VII kath. Orte - IX ausg. GL und SO - zu denen auch Stadt und Amt Zug gehörte], qui se sont bien conduits a cet esgard la eussent Touché leurs pensions [de France<sup>3</sup>, deren Abholer bzw. -austeiler in Stadt und Amt Zug 1681 neben Zurlauben Jakob **Meienberg**, von Menzingen, sein sollte<sup>4</sup>]. Comme vous connoissez mieux que personne le temps qui peut estre le plus propre pour l'execution de ce dessein [was dann tatsächlich am 29. Juni 1681 der Fall sein dürfte]<sup>5</sup>, je m'en remets entierement a V[ot]re prudence, aussy bien qu'en ce qui peut 'regarder les moyens que vous jugerez les plus convenables, pour faire prendre quelque bonne resolution chez vous, Je Souhaitte seulement qu'elle soit conforme aux justes interests du Roy [**Ludwig XIV.**], et telle qu'elle puisse s'accorder avec les traittez de paix [perpétuelle vom Jahre 1516]<sup>6</sup> et d'alliance [vom Jahre 1663]<sup>7</sup>, qui sont entre Sa Ma.té et vostre Louable Canton, Qu'elle ayt lieu par consequent d'en estre Satisfaitte et de luy faire ressentir les effects de Sa bienveillance et de Sa liberalité Royales<sup>8</sup>; Je vous prie en vostre particulier de croire que je suis tousiours avec la mesme cordialité ...".*

Es folgt ein Kommentar von Beat Jakob I. Zurlauben:

"Das er nichts Annderss wünsche als das man Jmme eine Erklerung gebe welche da ähnlich sye, dem gerechten Jnteresse dess Königs, undt sich vergleiche Mit dem

Ewigen friden undt pundtstractaten Zwüschenndt dem Konig undt den  
lobl. ohrten. so werde Jer Mst. uns der werthen Jme wolgewogenheit,  
undt Konigklichen liberalitet geniessen Lassen".

- 1) s. Zurlaubiana AH 58/14
- 2) s. ebenda AH 111/120
- 3) Bezüglich der Pensionenzahlungen an Stadt und Amt Zug s. ebenda AH 30/  
129.
- 4) s. ebenda AH 52/64 sowie AH 102/117 spez. Anm. 3
- 5) s. Anm. 1
- 6) s. EA III 2, 1406 (Beilage Nr. 36)
- 7) s. ebenda VI 1, 1641 (Beilage Nr. 12)
- 8) Das bei der Bearbeitung zwischen Anführungs- und Schlusszeichen Gesetzte  
hat Zurlauben jeweils am linken Seitenrand Zeile für Zeile mit: "=" ver-  
sehen, s. dessen Kommentar hiezu im Anschluss an den Briefftext.

---

Original, Siegelbild flachgedrückt  
AH 141, 215-216a - Blatt 216<sup>v</sup> und 216a<sup>r</sup> leer

## 108

1681 Juli 2., Solothurn

A

SCHREIBEN<sup>1</sup> VOM [SECRETAIRE PARTICULIER, LOUIS] PASQUIER, AN ALT  
AMMANN [UND DERZEITIGEN STADT- UND AMTSRAT], RITTER [BEAT  
JAKOB I.] ZURLAUBEN, ZUG

---

*"J'ay eu ordre de Monseigneur L'ambassadeur [de France, Robert-Vincent de Gravel] de vous escrire par cet Exprez pour vous faire sca-  
voir qu'il ne sera pas necessaire que vous vous rendiez dimanche  
prochain [den 6. Juli] a Windi[s]ch, ainsy que S Ex.<sup>ce</sup> vous avoit  
mandé par sa derniere<sup>2</sup> de vous y trouver; Sad.<sup>e</sup> Ex.<sup>ce</sup> ne scachant pas  
encore si Elle prendra l'eau [d.h. den Wasserweg über die Aare] jus-  
ques aud'lieu de Windich ou si Elle ira par Millinguen [=Mellingen];  
C'est pourquoy Elle attendra a Son arrivée a Baden [wo am 6. Juli  
1681 die Jahrrechnung<sup>3</sup> beginnen sollte, die dann zwar vom franz. Am-  
bassador nicht aber von Zurlauben, als einem der Vertreter von Stadt  
und Amt Zug, besucht werden sollte] pour vous marquer positivement  
le jour et l'endroit ou vous pourrez la venir joindre, affin de vous  
entretenir ensemble de l'affaire [- Annullierung des 1676 mit Mai-  
land/Spainen eingegangenen Reduktionsinstrumentes<sup>4</sup> und davon abhän-  
gig gemacht, die Auszahlung der franz. Pension<sup>5</sup>, deren Abholer bzw.  
Austeiler Beat Jakob I. Zurlauben in der Regel war<sup>6</sup> -] que vous Sca-  
vez. Du reste je vous prie de croire que je suis tousjours avec une  
tres parfaite estime ...".*

- 1) Das Adressenschildchen ist auf Blatt 218<sup>v</sup> aufgeklebt.
- 2) s. Zurlaubiana AH 141/114
- 3) s. EA VI 2, 6 (Nr. 6)